

## OBADIA

Obadia ere papia i bembenġe jâmbânġ, ombânġne 21 sawa. Porofete e Judaġic ñokac ġâcne sâko jaġe Babe mârenġko ra juhapie Jerusalem haeo ñehuc juwec. Dâġticne ġâcne i Jeremiare papiao dâġ bâfuaġgopenenġ (*ġaġ 49*) iġucnea fokac. Irec fuġne ziġuc mecne fokac: Porofete e papia ranġqane moc fowec i honehuc e jahac uġdâġ zuhuckerâ ġârenġkewec. Erâ e dâġ i jara damenġ 587 B. C. ira mecne ġârenġkewec. I Judaġic jaġere hae mârenġ tâtieme Edomġic jaġe honerâ “sowine” muhuc bubianġ manambiġte uġ sawaġ ejarewec hâcne. Erâ i sawa mâcne, Edomġic jaġere bâbâtiġ damenġ maickeocmu, uġdâġ iġuc murâ ine Zion tikio Jakobore kikefuġzi mocwâc fuaocmu, irec findaġdâġ i mâmâc mu ġârenġ ewec.

### *Edomġic bawahac-jopazo irec dâġ*

<sup>1</sup> Obadia e maġzâġe-ticne rarunġkeme wiac hone manac ewec.

Wofuġ Anutuzi Edomġic jaġere dâġ kecziġuc mukac:

Wofuġ e kiġaġġic-ticne ñicne ñicne jaġerao soreme

rârâ Wofuġte dâġ ziġuc jazame manambenġ:

“Ajoc, faharepie Edomġic jaġehac ġaġac enaġte fenzepenġ!”

<sup>2</sup> Wofuġzi Edom ġuru âzâcnekac:

Manakic, no ñicne ñicne jaġere ñondenġko bawahacġupe ġaisocġu-fârenzepienġ.

- <sup>3</sup> Mañfefegezi eatucguwec,  
 qânâ hawecko me tiki botânko ñec juc eekic  
 go mañgezi zîñuc manasuekic:  
 “Mozi sâcne mârenko tunume hupemu?”
- <sup>4</sup> Go tucwîpe îñucne faic jâmbân ferâ jutec muzac,  
 me ficgezi bâpiñ janere ñondenko ñeme  
 muzac  
 no sifu irecnec tungupe wahanzan,  
 Wofun nore dân îñuc.
- <sup>5</sup> Fiuc roro jaje ñafeo ficgao fisirâ  
 wiac añac-jopaekac sâc roengopien,  
 me wain gie bapa jaje wain giegao ferâ  
 hândâñe ro nusec ehuc gâcne bâtiripie  
 foekac;  
 jei, zi îne furu jaha imacgukicne.
- <sup>6</sup> O Esau, jaje boreñ zeñange sonkekicne  
 i karan bahuc rofârembiñ.
- <sup>7</sup> Gohec zâzâfic embiñzi eatucguhuc mârengaonec  
 jâpecgumbiñ,  
 gohec wama faio jumbiñ jaje sanankerâ  
 qâhucgumbiñ,  
 â âgofâcge gohec nânâ wirec nâmbiñzi  
 bitiñ râe-garehuc zîñuc mumbiñ:  
 Mamana tara focnewec i weni?
- <sup>8</sup> Wofunzi zîñuc mukac:  
 Jâmbomac, no dameñ ira Edom mârenñe ñic  
 imac-jopapemu,  
 â mañqârânhec juju i  
 Esau tiki mârenko mupe omaeocmu.
- <sup>9</sup> Teman haeonec ñic qac momorihec  
 jaje bipic tatara ejareocmu,  
 â Esau tiki mârenko zika qaqa ñic

qâhâmoc-jopa-fârepemu.

- 10 Go Jakobore qâricfâc, qomâfâcge hâcne,  
 jaŋerao sindaŋ wiac fuŋne fuŋne bâfuamente  
 ima bacgupie zâŋe binege  
 omae-jâmbânkezejec.
- 11 Râsi jaŋe fisirâ mafa wiac-jeŋic jowac rorâ  
 barambiŋ,  
 â haemaŋko ferâ Jerusalem haere qaŋgec  
 qambiŋ,  
 go damaŋ ira mâc hone qâoma ejaremeŋ,  
 ehuc râsi jaŋere âgo emeŋ.
- 12 Go qomâfâcge jaŋere zâic busâqoc damaŋko  
 aŋac zeri mi enzaŋ,  
 â Juda kikefuŋ sisipiric damaŋ-jeŋicko  
 bubiaŋ mi mananzaŋ,  
 erâ zârâ zâpâ faio juhapie mi gâwie-jarenzaŋ.
- 13 Go ŋicfâc-nane jaŋere zâic busâqoc damaŋko  
 hae-jeŋicko ferâ aŋac zeri ehuc  
 moneŋ mafa wiac-jeŋic mi jowac rotec  
 muzac sâckezac.
- 14 Go hata sosohocko domahuc wisezo embiŋ  
 jaŋe aka mi hejarettec muzac sâckezac,  
 â zikare nâfocne jaŋe zârâ hârîŋ damaŋ-jeŋicko  
 râsire meo mi râec-jopatec muzac sâckezac  
 jaha.
- 15 Wofuŋte damaŋzi ŋicne ŋicne maic-jopakac.  
 Irec go ŋic wiac ejaremeŋ sâc ijaha go  
 egarezo.  
 Go wiac emeŋ izi hâcne ŋerisierâ  
 gahacne faio feocmu.

16 Njicfâc-nane ñone tiri tiki-naneo weaŋ sicne  
nâmbiŋ,  
inuc jaha ñicne ñicne jaŋe nârâ nâ ehuc  
manjenic bibiriwame omae-fârenzepieŋ.

*Wofuŋzi Israe ñic bafaharec-jopaocmu*

- 17 Njic tucne jaŋe sisipiriczi riric-jopaha  
Zioŋ tikio junzepieŋ,  
ehame tikizi tirine erâ ñezejec.  
Eme Jakobore kikefuŋ jaŋe mâreŋ-jenic  
mocwâc rauckenzepieŋ.
- 18 Jakobo â Josefere kikefuŋ jahe zoc inucne erâ,  
zoczi jawa zâseŋkeekac  
irec sâc Esaure kikefuŋ zâseŋke-fârepire  
Esaure ñic nâfocne moc mi junzepieŋ.  
Wofuŋ e inuc hâcne muwec.
- 19 Negebe mâreŋko juŋgopieŋ  
jaŋe Esaure tiki mâreŋ rauckenzepieŋ,  
â mâreŋ uruŋnao juŋgopieŋzi  
Filisa mâreŋ ro rauc enzepieŋ.  
Eme Eferaim â Samaria hae mâreŋ i wâc  
inuc jaha jaŋere biŋe eha Benjamiŋte  
qâricfâc  
jaŋe Gileade mâreŋ ro sakac enzepieŋ.
- 20 Israe ñic jaŋere momori guru kâpâcwârueŋec  
waharâ  
Foinike mâreŋ ro rauc erakupie  
Zarefati haeo tarazejec,  
â Jerusalem haeonec kâpâcwârueŋec bacjopa rakic-  
nezi  
Sefarada mâreŋko juŋgopieŋ jaŋe ine  
Negebe mâreŋko hae ñerakac i  
raucke-fârenzepieŋ.

21 Israe ɳic ɳezic-jopakicne jaɳe Zion tikio ferâ  
Esau tiki mârenɳe gurinɳ bapa gie bahuc  
junzepienɳ.  
ɳicwofunɳe gie izi ine Wofunɳe biɳe ezejec.

**Kâte Bible**  
**The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kate long Niugini**

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Feb 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c